



## Báscula para cama

### MANUAL DEL USUARIO **MS7800**



Mantenga a mano el manual de instrucciones y siga las instrucciones de uso.

# ESQUEMA

|                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/empaque del dispositivo .....</b> | <b>1</b>  |
| <b>II. Aviso de derechos de autor.....</b>                                            | <b>3</b>  |
| <b>III. Notas de seguridad .....</b>                                                  | <b>4</b>  |
| A. Información general .....                                                          | 4         |
| B. Directrices EMC y declaración del fabricante .....                                 | 7         |
| <b>IV. Preparación para el uso del dispositivo .....</b>                              | <b>12</b> |
| A. Dispositivo de carga .....                                                         | 12        |
| B. Procedimiento estándar .....                                                       | 13        |
| <b>V. Indicador .....</b>                                                             | <b>16</b> |
| A. Funciones clave .....                                                              | 16        |
| B. Disposición de la pantalla.....                                                    | 16        |
| <b>VI. Uso del dispositivo .....</b>                                                  | <b>17</b> |
| A. Funcionamiento básico.....                                                         | 17        |
| B. Mantener .....                                                                     | 17        |
| <b>VII. Configuración del dispositivo .....</b>                                       | <b>19</b> |
| <b>VIII. Solución de problemas .....</b>                                              | <b>20</b> |
| <b>IX. Mensajes de error .....</b>                                                    | <b>22</b> |
| <b>X. Especificaciones del producto .....</b>                                         | <b>23</b> |
| <b>XI. Declaración de conformidad .....</b>                                           | <b>26</b> |

## I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/empaquetado del dispositivo

| Texto/Símbolo                                                                       | Significado                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar                                                                                                                         |
|    | Recogida separada de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la Directiva 2002/96/EC. No deseche el dispositivo con los residuos domésticos                  |
|    | Nombre y dirección del fabricante del dispositivo, y año/país de fabricación                                                                                                       |
|    | Lea detenidamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.                                                                         |
|    | Dispositivo médico eléctrico, parte aplicada tipo B                                                                                                                                |
|    | Dispositivo médico eléctrico, parte aplicada tipo BF                                                                                                                               |
|    | Número de catálogo del dispositivo / número de modelo                                                                                                                              |
|    | Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea                                                                                                                |
|    | El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo                                                                                      |
|   | Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo                                                                                                                           |
|  | Número de serie del dispositivo                                                                                                                                                    |
|  | Identificador único del dispositivo                                                                                                                                                |
|  | Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento                                                     |
|  | El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios |

El dispositivo cumple con las directivas CE (solo para modelos verificados)

CE M20 0122

**M:** C Etiqueta de conformidad según la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos

**20:** Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)

**0122:** Identificador del organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.

UK M 20 8506

El dispositivo cumple con las normativas del Reino Unido de 2016 sobre instrumentos de pesaje no automáticos (solo modelos verificados)

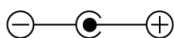
**M:** Etiqueta de conformidad según las normativas del Reino Unido de 2020 sobre instrumentos de pesaje no automáticos

**20:** Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta UKCA (ej: 20=2020)

**8506:** Identificador del organismo de metrología aprobado



El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido



Polaridad de la alimentación del dispositivo Polaridad de la alimentación del dispositivo.

**" En caso de diferencias, el ícono en el propio dispositivo tiene prioridad "**

## II. Aviso de derechos de autor

### **Aviso de derechos de autor**

#### **Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Sitio web: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder) Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

## III. Notas de seguridad

### A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico de Charder. Está diseñado para ser fácil y sencillo de operar, pero si encuentra algún problema que no se aborde en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

### Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las normativas nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para usos relacionados con el peso por parte de profesionales.

La cama con el paciente se empuja sobre dos plataformas de pesaje que contienen una báscula digital. El dispositivo mide el peso de la cama más el paciente utilizando una báscula digital. Ambas plataformas se utilizan simultáneamente. Al deducir el peso de la cama del total, se puede medir el peso del paciente.

### Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

### Indicaciones/contraindicaciones médicas previstas

Medición: peso corporal del sujeto. No se conocen contraindicaciones para la medición del peso corporal.

### Perfil del paciente previsto

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: sin restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo (El límite de peso del paciente depende del peso de la cama. Si la cama pesa 50 kg, se pueden pesar pacientes de hasta 450 kg si la capacidad del dispositivo es de 500 kg.)

(c) Condiciones del paciente: requieren medición del peso corporal.

### **Perfil del usuario previsto**

(a) Tener al menos 20 años

(b) Conocimientos mínimos:

- Capaz de leer a nivel de escuela secundaria y de comprender los números arábigos (por ejemplo 1, 2, 3, 4...)
- Conocimientos básicos de higiene
- Capacitado en el uso del dispositivo
- Leer el manual de instrucciones

(c) Idioma

- Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla

(d) Calificaciones

- No se requieren certificaciones o cualificaciones especiales

### **Evaluación del riesgo residual**

(a) Todos los riesgos previsibles han sido evaluados y considerados aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no representa un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.

(b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas para camas son una opción importante para medir a los pacientes. El uso del dispositivo es poco probable que cause daño al usuario o al paciente.

### **Manejo general**

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de utilizar el dispositivo.
- La precisión de la medición requiere que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice junto a equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas u otros tipos de interferencias.

### **Instrucciones de seguridad**

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por el incumplimiento de las siguientes instrucciones: :

- El dispositivo tiene una vida útil prevista de 5 años si se maneja, mantiene y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Respete las temperaturas ambientales permitidas para su uso

### **Limpieza**

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

### **Mantenimiento**

- Por favor, contacte a su distribuidor local de Charder para el mantenimiento y calibración regulares. Se recomienda verificar regularmente la precisión; la frecuencia debe determinarse según el nivel de uso y el estado del dispositivo.

### **Warranty/Liability**

- El período de garantía será de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de compra. Conserve su recibo como prueba de compra.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuados, instalación incorrecta o puesta en servicio por parte del propietario o de terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manejo incorrecto o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas, a menos que el daño sea atribuible a la negligencia por parte de Charder.
- Este dispositivo no contiene partes que deban ser mantenidas por el usuario. Todo el mantenimiento, inspecciones técnicas y reparaciones deben ser realizados por un socio de servicio autorizado de Charder, utilizando accesorios y piezas originales de Charder. Charder no es responsable de los daños derivados de un mantenimiento o uso incorrecto. El desmontaje del dispositivo anulará la garantía.

### **Informe de incidentes**

- Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser reportado al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/sujeto.

## B. Directrices EMC y declaración del fabricante

| Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas                                                                                                                                 |              |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno. |              |                                                                                                                                                                                                    |
| Prueba de emisión                                                                                                                                                                               | Cumplimiento | Ambiente electromagnético guía                                                                                                                                                                     |
| RF emissions<br>CISPR 11                                                                                                                                                                        | Gruppe 1     | La báscula pesa personas utiliza energía RF solo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosímilmente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos. |
| RF emissions<br>CISPR 11                                                                                                                                                                        | Klasse A     |                                                                                                                                                                                                    |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                                                                                                                                                             | Klasse A     |                                                                                                                                                                                                    |
| Voltage fluctuations<br>/flicker emissions<br>IEC 61000-3-3                                                                                                                                     | Cumplimiento | La báscula pesa personas es adecuado para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.                                 |

### Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

| Prueba de inmunidad                                                                                 | Conformidad IEC 60601                                                                                                    | Nivel de cumplimiento                                                                                                    | Ambiente electromagnético guía                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Electrostatic discharge(ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                       | 8 kV contacto<br>$\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV}$ aire                          | $\pm 8 \text{ kV}$ contacto<br>$\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV}$ aire            | Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30%                                                                                       |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4                                                    | $\pm 2 \text{ kV}$<br>suministro eléctrico                                                                               | $\pm 2 \text{ kV}$<br>suministro eléctrico                                                                               | Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.                                                                                                                                                                  |
| Surge<br>IEC 61000-4-5                                                                              | $\pm 1 \text{ kV}$ line(s) to line(s)<br>$\pm 2 \text{ kV}$ line(s) to earth                                             | $\pm 1 \text{ kV}$ line(s) to line(s)<br>$\pm 2 \text{ kV}$ line(s) to earth                                             | La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.                                                                                                                                                        |
| Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11 | 0% $U_T$ para 0,5 ciclo<br>0% $U_T$ para 1 ciclo<br>70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) para 25 ciclo<br>0% $U_T$ para 5 ciclo | 0% $U_T$ para 0,5 ciclo<br>0% $U_T$ para 1 ciclo<br>70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) para 25 ciclo<br>0% $U_T$ para 5 ciclo | La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería. |
| Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                         | 30 A/m                                                                                                                   | 30 A/m                                                                                                                   | La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.                                                                                                                                                        |
| NOTA UT es el voltaje de la corriente alterna antes de la aplicación del nivel de prueba.           |                                                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Guía y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética.

El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

| Prueba de inmunidad           | Conformidad IEC 60601                                                                                             | Nivel de cumplimiento                                                                                             | Ambiente electromagnético guía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conducted RF<br>IEC 61000-4-6 | 3 Vrms<br>150 KHz to 80 MHz<br><br><u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u><br><u>80 % AM at 1 kHz</u> | 3 Vrms<br>150 KHz to 80 MHz<br><br><u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u><br><u>80 % AM at 1 kHz</u> | Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3  | 3 V/m<br><u>80MHz to 2,7 GHz</u>                                                                                  | 3 V/m<br><u>80MHz to 2,7 GHz</u>                                                                                  | <p><b>Distancia de separación recomendada:</b><br/>Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles se utilizarán respetando la distancia de separación recomendada por la ecuación siguiente:<br/> <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math> entre 150 kHz y 80 MHz<br/> <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math> entre 80 MHz y 800 MHz<br/> <math>d = 2.3 \sqrt{P}</math> entre 800 MHz y 2.7 GHz<br/> P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor e d es la distancia de separación recomendada en metros(m).</p> <p>Intensidad de campo de los transmisores RF fijos, determinada por una inspección electromagnética in situ<sup>a</sup>, debe ser inferior al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias<sup>b</sup>.</p> <p>Pueden producirse interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo:</p>  |

NOTA1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta.

NOTA2: Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está

influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo para transmisores fijos, como las estaciones de base para radiotéfonos(móviles e inalámbricos) y radio móviles terrestres, aparatos de radioaficionados, transmisores radio en AM y FM y transmisores TV, no pueden preverse teóricamente y con precisión. Para establecer un ambiente electromagnético causado por transmisores RF fijos, debería realizarse un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el dispositivo supera el nivel de conformidad aplicable antes citado, debe ponerse bajo observación el funcionamiento normal del dispositivo. Si se notan prestaciones anormales, pueden ser necesarias medidas adicionales, como una distinta orientación o posición del dispositivo.
- b La intensidad de campo en un intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz debería ser menor de 3 V/m.

**Distancias de separación recomendadas  
entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles**

La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajo control las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenir las interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicación móviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación con la potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

| Potencia de salida nominal máxima del transmisor<br>W | Distancia de separación a la frecuencia del transmisor<br>m |                                       |                                        |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                       | 150 kHz a 80 MHz<br>$d = 1,2\sqrt{P}$                       | 80 MHz a 800 MHz<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 MHz a 2.7 GHz<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01                                                  | 0,12                                                        | 0,12                                  | 0,23                                   |
| 0,1                                                   | 0,38                                                        | 0,38                                  | 0,73                                   |
| 1                                                     | 1,2                                                         | 1,2                                   | 2,3                                    |
| 10                                                    | 3,8                                                         | 3,8                                   | 7,3                                    |
| 100                                                   | 12                                                          | 12                                    | 23                                     |

Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor.

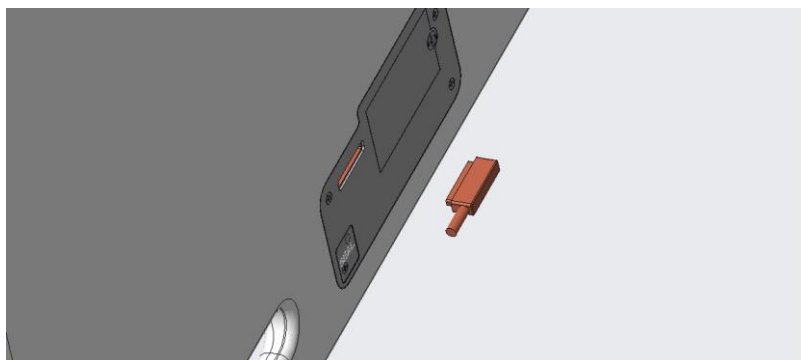
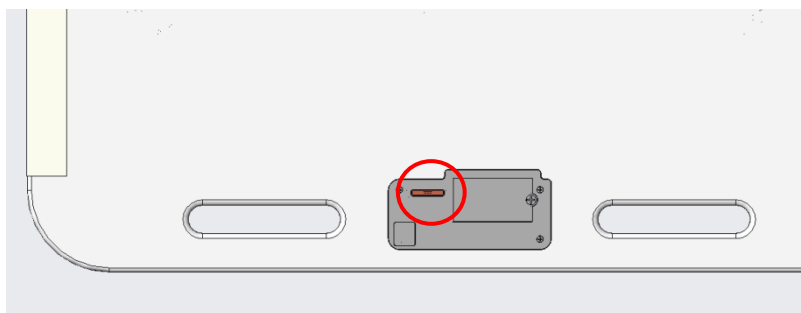
Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

## IV. Preparación para el uso del dispositivo

### A. Dispositivo de carga

El dispositivo debe cargarse por completo antes del primer uso. Espere 8 horas para que se cargue por completo.

Cuando aparezca el indicador de batería baja en la pantalla, cárguela de inmediato para evitar dañarla. El puerto de carga se encuentra en la parte inferior del dispositivo.



El puerto para el cable de carga es magnético. Sujete el extremo del cable en su lugar y enchufe el otro extremo a la red eléctrica. El dispositivo no se puede utilizar mientras se está cargando. No utilice ningún tipo de cable de carga que no sea el que viene con el dispositivo.

## **B. Procedimiento estándar**

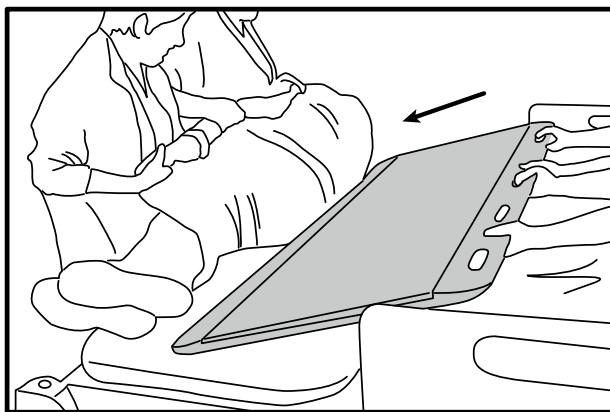
El dispositivo debe utilizarse de acuerdo con el procedimiento estándar de traslado y manipulación médica. Debe utilizarse de la misma manera que una tabla de traslado, reservando un breve período de tiempo en el proceso para permitir que el dispositivo mida el peso del sujeto.

## **NORMAS DE SEGURIDAD**

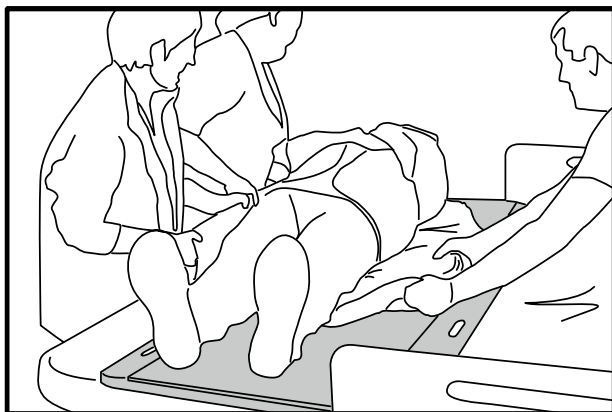
1. El dispositivo solo debe ser utilizado por profesionales capacitados.
2. Los frenos de las ruedas giratorias de las camas deben aplicarse antes del traslado.
3. Los marcos del carro y de la cama deben estar en contacto antes de la transferencia.
4. No debe haber más de 20 cm de distancia entre las camas. Antes de la transferencia, debe haber al menos 20 cm del dispositivo en cada cama o carrito.
5. Al realizar la transferencia, las dos superficies deben tener una altura similar. Una inclinación superior al 3 % afectará la precisión (el indicador mostrará un error si la inclinación supera el 3 %).
6. No sobrecargue. Capacidad máxima: 250 kg/550 lbs.

## **INSTRUCCIONES**

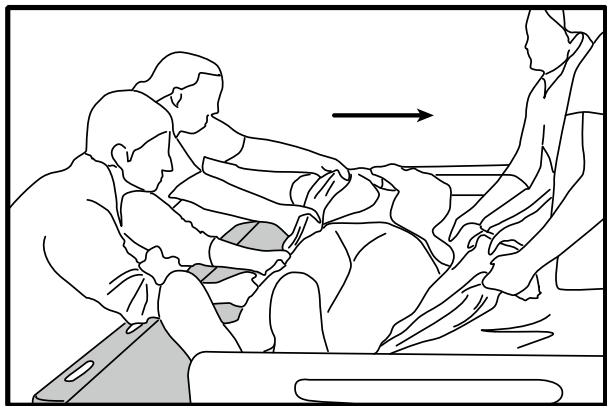
1. Prepare una hoja de diapositivas con asas y colóquela debajo del sujeto.



2. Ayude al sujeto a recostarse sobre la plataforma de medición. Realice la medición (consulte el Capítulo V: Uso del dispositivo).



3. Después de medir el peso, transfiera al sujeto y retire la lámina portaobjetos.

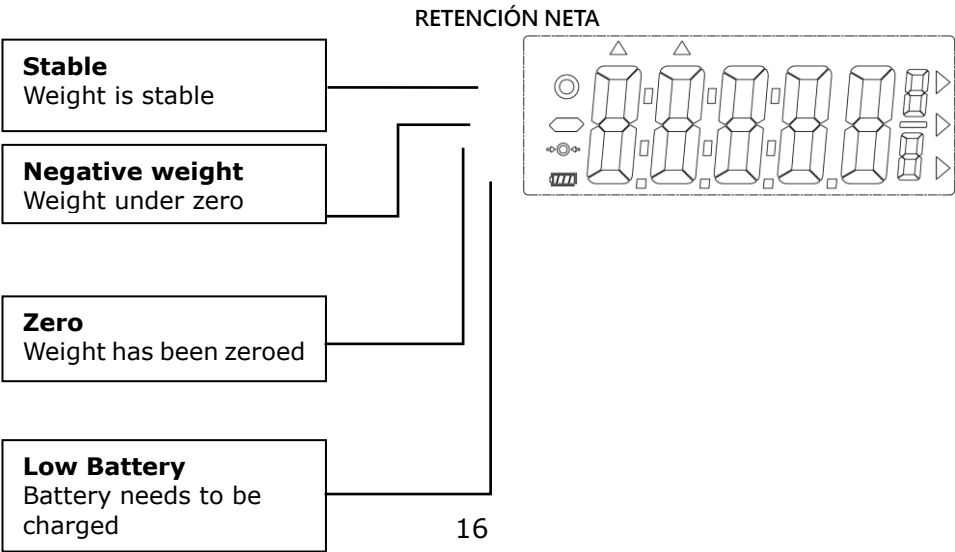


# V. Indicador

## A. Funciones clave

| Llave                                                                             | Descripción                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Encender o apagar . Cuando el dispositivo esté encendido, manténgalo presionado durante 3 segundos para apagarlo.                                                                                             |
|                                                                                   | Restablecer la pantalla a 0.0kgcero / Poner la báscula a cero ( dentro de $\pm 2$ % de la capacidad total)                                                                                                    |
|  | Determinar el valor de pesaje estable: se utiliza cuando el peso es inestable.<br>( modelo OIML )                                                                                                             |
|  | Determinar el valor de pesaje estable: se utiliza cuando el peso es inestable.<br><br>Mantenga presionado durante 3 segundos para cambiar las unidades de pesaje de la báscula de kg a lb<br>(Modelo no OIML) |

## B. Disposición de la pantalla



## VI. Uso del dispositivo

### A. Funcionamiento básico

Encienda el dispositivo con  la tecla. El dispositivo realizará automáticamente una autocalibración y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca "0,00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

**Nota:** Si no aparece "0,00 kg" en el indicador, presione la tecla **[ZERO]** para poner a cero el dispositivo. Esta función se puede utilizar para pesos dentro de  $\pm 2 \%$  de la capacidad total .

Guía sujeta a la plataforma de medición. Una vez que el peso se haya estabilizado, aparecerá el símbolo "estable" en el indicador.

**Nota:** Si el peso del sujeto excede la capacidad de la báscula (250 kg), el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.

Mantenga presionada  la tecla durante 3 segundos para apagar.

### B. Mantener

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: un niño activo).

**Nota:** si la fluctuación es demasiado pronunciada, será difícil determinar el peso promedio y el dispositivo de retención podría no funcionar correctamente. El dispositivo de retención no se puede utilizar con un peso inferior a 10 kg.

1. Encienda el dispositivo normalmente. Espere hasta que aparezca "0,00 kg" en la pantalla.
2. Guía al sujeto para que se acueste sobre la plataforma de medición.
3. Pulse la tecla **[HOLD]** . En el indicador aparecerá "HOLD".
4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; en este momento, el sujeto puede abandonar la plataforma de medición.
5. Para liberar el peso bloqueado, presione la tecla **[HOLD]** nuevamente para regresar el dispositivo al modo normal.

**Nota** : La función de retención se puede activar antes o después de que el sujeto se acueste en la plataforma. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer inmóvil, recomendamos activar la función de retención después de que el sujeto se encuentre en la plataforma.

## VII. Configuración del dispositivo

Cuando el dispositivo esté encendido, mantenga  presionada la tecla hasta que  aparezca en la pantalla. Presione **[HOLD]** 3 veces para ingresar a la configuración.

### En la configuración del dispositivo:



( **ZER O** ): confirmar



( **MANTENER** ) : alternar



**Apagado automático** : indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.

Opciones de apagado automático: 30 min / 60 min / apagado

Presione **[HOLD]** para alternar entre las opciones de tiempo y **[ZER O]** para confirmar la selección.



### Zumbador/pitido :

Cuando la función está activada, se emitirá un pitido cuando se presionen los botones.

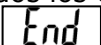
Presione **[HOLD]** para alternar entre encendido/apagado y la tecla **[ZERO]** para confirmar la selección.



**Encendido/apagado de luz de fondo** : cuando la función está activada, la pantalla indicadora estará retroiluminada.

Presione **[HOLD]** para alternar entre encendido/automático. Cuando se selecciona "encendido", la luz de fondo siempre estará encendida. Cuando se selecciona "Automático", la luz de fondo se activará cuando haya un cambio en el peso o se presionen los botones.

Pulse la tecla **[ ZERO ]** para confirmar la selección.

Para confirmar todos los cambios de configuración, presione la tecla **[HOLD]** cuando  aparezca en la pantalla.

## VIII. Solución de problemas

### Defectos del producto

La garantía de Charder es efectiva para el comprador original de este dispositivo, sujeta a los términos y condiciones enumerados en el Programa de garantía y política de devolución.

1. Si Charder es responsable de un defecto o falla presente al recibir la unidad, Charder reparará el defecto o suministrará una unidad de reemplazo. En caso de que la reparación o el reemplazo no se realicen, se aplicarán las disposiciones legales. El período de garantía será de dos años a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo como prueba de compra.

2. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas, a menos que el daño sea atribuible a negligencia por parte de Charder.

Si el dispositivo no está cubierto por la garantía, se aplicará un cargo por mantenimiento del servicio, más el costo de las piezas de reemplazo.

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

### Autoinspección

#### 1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

## **2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango**

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas. Reubique el dispositivo en un lugar con una plataforma sólida y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

## **Se requiere el apoyo del distribuidor**

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comunique con su distribuidor local de Charder para obtener servicios de reparación o reemplazo:

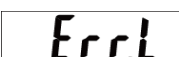
### **1. El dispositivo no se enciende**

- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador defectuoso

### **2. Daños en el indicador**

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo
- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del timbre

## IX. Mensajes de error

| Mensaje de error                                                                    | Razón                                                                                                             | Acción                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Error de inclinación</b><br>El dispositivo está inclinado 3 grados o más                                       | Asegúrese de que el dispositivo esté lo más nivelado posible antes de usarlo                                                 |
|    | <b>Advertencia de batería baja</b><br>El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione | Conecte el cargador o reemplace la batería                                                                                   |
|    | <b>Sobrecarga</b><br>La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo                                    | Reducir el peso en la plataforma de medición y volver a intentarlo                                                           |
|    | <b>Error de conteo (demasiado alto)</b><br>La señal de las celdas de carga es demasiado alta                      | El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor. |
|    | <b>Error de conteo (demasiado bajo)</b><br>La señal de las celdas de carga es demasiado baja                      | El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor. |
|  | Recuento de cero sobre rango de calibración de cero +10 % mientras está encendido                                 | Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.                                                          |
|  | Recuento cero en el rango de calibración cero -10 % mientras está encendido                                       | Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.                                                          |
|  | <b>Error de programa</b><br>Fallo en el software del dispositivo                                                  | El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor. |

## X. Especificaciones del producto

| <b>Modelo</b>                 |                     | <b>MS7800</b>                                   |                  |
|-------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------|------------------|
| <b>Medición de peso</b>       | <b>Capacidad</b>    | 250 kg x 0,5 kg<br>/ 550 lb x 1 lb              | 250 kg x 0.5 kg  |
|                               | <b>Exactitud</b>    | ±1.5e                                           | ±1.5e            |
|                               | <b>Unidad</b>       | kg / lb                                         | kg               |
|                               | <b>OIML</b>         | N / A                                           | Clase III        |
|                               | <b>Pantalla LCD</b> | 27.7 x 75.0 mm                                  |                  |
| <b>Dimensiones</b>            | <b>En general</b>   | 1805(W) x 700(D) x 30(H) mm                     |                  |
| <b>Peso del dispositivo</b>   |                     | 11.4 kg                                         |                  |
| <b>Funciones clave</b>        |                     | On/Off/Zero<br>Unit/Hold                        | On/Off/Zero/Hold |
| <b>Transmisión de datos</b>   |                     | N / A                                           |                  |
| <b>Fuente de alimentación</b> |                     | Paquete de batería recargable                   |                  |
| <b>Entorno de operación</b>   |                     | +5°C~+35°C<br>15% / 85% RH<br>700 hPa ~1060 hPa |                  |
| <b>Accesorios estándar</b>    |                     | Manual del usuario x 1<br>Cable de carga x 1    |                  |

[illegible]

## Notas

[illegible]

# XI. Declaración de conformidad

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

|                                                                                  |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>(EU) 2017/745</b><br><b>Reglamento sobre Dispositivos Médicos</b>                          |
|  | <b>Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje no automático</b><br>(solo modelos OIML) |

**Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863**

**Directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos**  
(aplicable si se utiliza un módulo inalámbrico)

**Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones**  
Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.  
Tste dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

*Consulte el documento separado que aparece en la etiqueta del dispositivo para las marcas anteriores.*

Representante autorizado de la EU:

EC

REP

**Obelis s.a.**  
Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Fabricado por:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan  
CD-IN-00738 REV001 10/2024